Benedicció de taula
(de Dues benediccions)

www.bernatvivancos.com

Ref.: 0002c-1

T.I – T.II – Bar. – B.

English

I composed this simple blessing based on Montserrat´s Father Jordi Castanyer´s text, shortly after becoming Musical Director of the "Escolania de Montserrat" in August of 2007. On the occasion of the Saint's Day of Brother Sergi d'Assís Gelpí, prefect of the Escolania, I wanted to dedicate this Meal Blessing to him, to be sung by "escolans" on special occasions, as is done with Father Ireneu Segarra´s previous setting of the same text. The evangelical text which heads the score, "I am the alive bread lowered of the sky...", is illustrated by the descending scale of the first section, symbolizing nurishment from celestial divine generosity. This device is inverted in the second ´thanksgiving´ section, where ascending lines signify mankind´s gratefulness to God ("To You, My God, I elevate my soul"). This muted minor modality of the conclusion shows man´s humility, contrasting with divine abundance. B.V.

Français

Cette simple bénédiction, avec texte du Père Jordi Castanyer, moine de Montserrat, je l'ai composée quelques jours aprés de prendre à ma charge la direction de l'"Escolania" de Montserrat, en août 2007. À l'occasion de la fête du saint du Frère Sergi d'Assís Gelpí, préfet de l'Escolania, j'ai voulu lui dédier cette bénédiction de table, pour que les "escolans" puissent la chanter dans certains occasions, comme ils le font quelques fois actuellement avec une partition du Père Ireneu Segarra en utilisant le même texte du Père Jordi Castanyer. La partie de la bénédiction initiale, je l'illustre avec le texte évangélique "suis le pain vif baissé du ciel...", que je souligne musicalement avec l'inclusion de successions mélodiques descendantes de degrés conjoints, comme symbole dont les aliments sont obtenus de la bonté divine céleste. Par contre, dans l'action de remerciement, prédominent la succession de degrés ascendants, comme preuve du remerciement de l'homme à Dieu ("À Vous, Seigneur, je élève mon âme"). Cette petite section finira calmée et en modalité mineure, comme symbole de l'humilité des hommes, humilité qui veut contraster avec l'abondance divine. B.V.

Català

Aquesta senzilla benedicció, amb text del P. Jordi Castanyer, monjo de Montserrat, la vaig compondre pocs dies després de fer-me càrrec de la direcció de l'Escolania de Montserrat, l'agost del 2007. Amb motiu de l'onomàstica del Germà Sergi d'Assis Gelpí, prefecte dels escolans, vaig voler dedicar-li aquesta benedicció de taula per tal que els escolans la poguessin cantar en algunes ocasions, com solen fer actualment amb una partitura del P. Ireneu Segarra que utlitza aquest mateix text del P. Castanyer. La part de la benedicció inicial la il.lustro amb el text evangèlic "Jo sóc el pa viu baixat del cel...", que emfatitzo musicalment amb la inclusió de succecions descendents de graus conjunts, com a símbol que els aliments s'obtenen de la celeste bondat divina. En canvi, en l'acció de gràcies, predominen la successió de graus ascendents, com a mostra de l'agraïment de l'home a Déu ("A Vós, Senyor, elevo la meva ànima"). Aquesta petita secció acabarà calmada i amb modalitat menor, com a símbol de la humilitat dels homes, humilitat que vol contrastar amb l'abundància divina. B.V.

Castellano

Esta sencilla bendición, con texto del P. Jordi Castanyer, monje de Montserrat, la compuse pocos días después de tomar a mi cargo la dirección de la "Escolania" de Montserrat, en agosto de 2007. Con motivo de la onomástica del Hermano Sergi d'Assís Gelpí, prefecto de la Escolania, quise dedicarle esta bendición de la mesa, para que los "escolans" la pudiesen cantar en algunas ocasiones, como suelen hacerlo actualmente con una partitura del P. Ireneu Segarra y que utiliza el mismo texto del P. Jordi Castanyer. La parte de la bendición inicial la ilustro con el texto evangélico "Yo soy el pan vivo bajado del cielo...", que enfatizo musicalmente con la inclusión de sucesiones descendentes de grados conjuntos, como símbolo de que los alimentos se obtienen de la celeste bondad divina. En cambio, en la acción de gracias, predominan la sucesión de grados ascendentes, como muestra del agradecimiento del hombre a Dios ("A Vos, Señor, elevo mi alma"). Esta pequeña sección acabará calmada i en modalidad menor, como símbolo de la humildad de los hombres, humildad que quiere contrastar con la abundancia divina". B.V.